

Выпуск 1 – Моя история

[Скачать аудио](#)

Всем привет, меня зовут Артём и вы слушаете самый первый выпуск подкаста Russian Progress. Это проект для тех, кто изучает русский язык и здесь вы найдёте материалы на разговорном русском, то есть это видео с субтитрами, это тексты с аудио и теперь это подкаст.

В этом выпуске я расскажу вам немножко о себе и о моём новом проекте Russian Progress. Как я уже сказал, меня зовут Артём, Артём Назаров и я из России. Я родился и вырос, сейчас живу в городе Новосибирске. Это третий город по населению после Москвы и Санкт-Петербурга, но, конечно, он не настолько популярен и, наверно, вы даже никогда о нём не слышали, но он располагается в регионе Сибирь, в самом центре России, о котором все знают, я думаю. И да, у нас здесь очень холодно и у нас очень много снега.

Я год назад **окончил университет** (вуз / высшее учебное заведение / to graduate from university). Я учился на регионоведа. Регионовед – это такой человек, который изучает какой-то регион, ну, это может быть европейский регион, как в моём случае, то есть я изучал Европу. Это там, не знаю, всё, что связано с историей, политикой, правом, языками, то есть я изучал английский и французский. Всё это, конечно, очень **поверхностно** (superficially), но было довольно интересно.

Но не всё так здорово начиналось. Я когда поступил, я поступал на... **не буду вдаваться в детали** (вдаваться в подробности / to go into details), но быстренько расскажу вам свой опыт обучения (лучше: **учёбы**) в универе. В общем я поступал на Бизнес-информатику, потому что я не знал вообще чем я буду заниматься в жизни. В общем я думал, что бизнес – это круто, бизнес – это здорово, это... ты будешь там... у тебя будет **дофига** (очень много) денег и т.д. (так далее), ну и

информатика – это тоже, сейчас типа же все программисты, это тоже круто и поэтому **я клюнул, я повёлся на** (to be tricked?) название и поступил на эту Бизнес-информатику.

Вышло так, что я не очень хорошо понимаю математику и тем более информатику, поэтому у меня возникли проблемы и мне пришлось перевестись на социологию. Не спрашивайте почему социология, просто... просто так вышло. Вот и, короче, я там проучился полтора года и к какому-то... какое-то вот благоприятное, не знаю, **звёзды так сошлись** (так вышло), что мне удалось поехать в Италию с семьей, да? Это было пять лет назад и это было моё первое путешествие. Мне тогда было 19 (девятнадцать) лет, сейчас мне 24 (двадцать четыре). Вот и я съездил посмотрел некоторые страны. Я был просто в восторге.

Я всегда, помню, мечтал о том, чтобы пообщаться с иностранцами, что... не знаю, у меня было такое представление ещё в детстве, что вот я общаюсь с иностранцем каким-то и рассказываю ему о своём мире, о своей культуре, он рассказывает о своей. И я только потом вспомнил, что у меня были такие какие-то вот представления ещё в детстве. Хотя до этого момента, до моего путешествия я ничего общего не имел вообще (лучше: **я не имел никаких дел**) с иностранными языками, ну, кроме английского, который я всё равно толком и не знал тогда.

Ну так вот, мы поехали в путешествие, мы... Первым городом оказалась Верона. Это город на севере Италии и там я просто влюбился, влюбился, полюбил Италию. Мне очень понравилась Италия и до сих пор я считаю, что это самая красивая и самая... шикарная вообще страна по всем, не знаю (критериям)... Ну ладно, там, конечно, есть свои проблемы, но это очень-очень крутая страна. Мне очень она нравится. Также я был в других странах. Это была (лучше: **были**) Швейцария, Франция, Бельгия и Нидерланды, но из всех этих стран вот я **выделил** (to highlight) Италию почему-то, не знаю почему.

Ну и вот, я вернулся с (лучше: **из**) путешествия и я начал изучать итальянский, то есть я настолько реально вообще влюбился в эту страну, что я даже решил изучать язык. Хотя до этого я ещё думал изучать там по-моему чешский, типа чтобы поступить в **магистратуру** (master's degree programme)... Короче, я реально не знал, чем заниматься, но я просто начал изучать язык. И вот я начал заниматься языком. Я в общем занимался по самоучителю. Вот я даже его сейчас вижу перед собой "Итальянский за 90 (девятидесято) дней" он назывался, называется. Вот, ну и всё, и я каждый день занимался итальянским, и за счёт вот этой мотивации я просто **дико** (сильно) увлёкся этим языком.

Ну и потом как-то мне тоже очень повезло – я нашёл на Ютубе различные каналы полиглотов. К тому моменту я уже **немножечко** (немножко / немного) знал английский, потому что – и знал, как изучать английский таким естественным образом – потому что я ещё до путешествия, за пару месяцев, я начал слушать подкаст Luke's English Podcast. Это шикарный подкаст по изучению британского английского. Вот и я его слушал и наслаждался просто темами, мне очень нравилось, мне было интересно и так я изучал язык, то есть я впервые понял, что – о, **нифига себе** (wow - informal) – можно, оказывается, изучать язык не только сидя за учебником, но и просто слушая интересный подкаст. Вот и я уже тогда знал, что слушать подкасты для изучения языка – это очень круто и это очень эффективно. Вот и я нашёл различных полиглотов на Ютубе, в числе которых Luca Lampariello, Benny Lewis, потом Steve Kaufmann, Connor Clyne и так далее. Вот всех этих ребят нашёл и слушал просто, смотрел их видео, слушал, не знаю, их методики и применял это всё в изучении итальянского.

А потом **я наткнулся на** (to stumble upon) канал по аутентичному изучению итальянского языка и это канал Italiano Automatico. Альберто, если слушаешь, то привет. Это шикарный, просто шикарные материалы для изучения итальянского

языка. По сути, это то же самое, что я делаю сейчас, то есть это подкасты, это видео, это видео с субтитрами, это подкасты с транскрипцией и так далее, то есть это материалы на разговорном итальянском языке, но они сопровождаются ещё текстом, чтобы можно было переводить. Вот и поначалу было, конечно, трудно. Я не понимал, но потом я начал потихонечку переводить. Переводил, переводил и через пару месяцев я понял, что я понимаю итальянский и это было **чертовски круто** (damn cool), то есть представьте ситуацию, когда человек изучает язык, английский язык на протяжении, там, не знаю, десять лет это было и потом я взялся за итальянский, занимаясь им, не знаю, где-то пять месяцев, шесть месяцев и спустя шесть всего лишь месяцев я уже понимаю итальянский лучше, чем понимал тогда английский. И для меня это было таким открытием, для меня это было просто чем-то, я не знаю, **мир просто перевернулся** (the world turned upside down). И я понял, что, **блин** (damn), языки можно изучать и в удовольствие, и это интересно. (Это) не обязательно сидеть за каким-то учебником, там, годами, (это) не обязательно **зубрить** (заучивать / to study smth by heart) что-то. Ты просто слушаешь подкаст, тебе интересно, ты слушаешь видео... смотришь видео и читаешь интересные тексты и так ты изучаешь язык. Ну а потом, конечно, ты общаешься с носителем, то есть общение с носителем никто не отменял.

Вот и дальше идёт... наверное, я слишком подробно всё рассказываю. Ну, в общем сразу скажу, что подкаст, мои подкасты, они будут уже для людей, которые более-менее хорошо знают русский, то есть, если вы... вам ещё тяжело, то предлагаю вам смотреть видео. Видео, они короче, они с субтитрами и они с транскрипцией. Вот, так что, если вы, там, не знаю, pre-intermediate, то есть пред-средний у вас уровень или, там, начинающий, то лучше смотрите видео. Подкаст, он для intermediate, upper-intermediate, ну и advanced, то есть средний, выше среднего и продвинутый.

Ну так вот, да, я за десять месяцев где-то выучил итальянский до разговорного уровня. Это был(о) где-то B2, не знаю. Вот и я к тому моменту ещё учился на социологии и думал, блин, **нафига** (what for - informal) мне эта социология. Я хочу изучать языки в университете! И так я начал искать, я начал искать, чтобы... куда бы мне перевестись. У меня было два варианта: это либо лингвистика, либо регионоведение. Лингвистика, в общем я подумал, что это слишком специфическое (узкое) направление, а регионоведение – там, ну, как я уже сказал, это и история Европы, и политология, и языки, то есть всего понемножку и это было интереснее гораздо, чем изучать с различных миллиона разных сторон лингвистику. Вот так что я пошёл в **деканат** (dean's office). Деканат – это место, где ты... куда ты идёшь, где заседает **декан** (dean), человек, который главный в факультете. Вот и я обратился, спросил, что мне сделать, чтобы перевестись к вам вот на регионоведение. Мне сказали, что – я тогда окончил второй курс – мне сказали, что, во-первых, ты теряешь один курс, да? То есть ты опять идёшь на второй курс и тебе ещё нужно сдать десять где-то дисциплин. Вот и такой, ну окей, хорошо.

Проблема была только в том, что как бы там был французский, да? То есть я же хотел учить французский, но ребята уже год его изучали, а я вообще его не знал и у меня было всего два месяца, чтобы подготовиться к экзамену, то есть к десяти экзаменам, в числе которых был французский. Вот и что и сделал? Я пошёл в тот же день купил самоучитель, самоучитель с аудио, то есть я сразу же учёл все **косяки** (ошибки) свои в изучении итальянского, то есть я в итальянском не использовал самоучитель с аудио и поэтому у меня было плохое произношение. Вот, но я знал, что надо будет работать над произношением, во французском особенно, поэтому я взял самоучитель с аудио, да?

И также по рекомендации Альберто Арригини я нашёл подкаст Français Authentique. Français Authentique – это тоже очень крутой подкаст, который тоже

придерживается тем же принципам, которым (лучше: **тех же принципов, которых**) придерживаюсь я в изучении языков и в этом проекте, да? В проекте Russian Progress. Да, там были в общем... там было семь правил, семь правил изучения, эффективного изучения французского языка и была транскрипция. То есть, что я делал? Я **печатал** (to print) текст и **выделял** (to highlight) все незнакомые слова. А потом я слушал подкаст, один и тот же подкаст много раз и таким образом я **впитывал язык** (to absorb the language).

Мне было, конечно, проще, потому что я уже знал итальянский и как бы много общих слов (у этих языков), но всё же это был новый язык и я вот таким образом его изучал. И кстати, именно по этой причине я знаю, насколько это эффективно, то есть я прошёл вот этот курс, я позанимался семь занятий, всё перевёл, всё прослушал и прошёл самоучитель и спустя два месяца я смог уже... ну, во-первых, я сдал экзамен, сдал его хорошо, мне даже сказали: о, Вы изучали французский, там, в школе, наверное, да? Я говорю: нет, вот два месяца поизучал. Короче, да, **я произвёл хорошее впечатление** (to make a good impression), я мог базово как-то общаться и что-то я понимал.

Вот и всё это благодаря аутентичному материалу и благодаря этому курсу. Именно поэтому я сам вот в этом проекте сделал семь правил, семь принципов, которые во многом совпадают с теми, потому что я считаю, что они фундаментальные в плане изучения, естественного натурального изучения русского языка, ну и любого языка в целом. Вот так что вы на моём канале можете их найти, да? И также печатать транскрипцию, выделять всё, работать вот с этим материалом и так вы за семь уроков **буквально** (literally) вы очень хорошо повысите свой словарный запас.

Вот так что, да, я сдал экзамен, я перевёлся и мне очень-очень гораздо нравилось больше учиться на регионоведении, потому что действительно было интересно и я уже постоянно был в окружении людей, которые изучают языки,

то есть я общался с людьми, которые изучают китайский, японский, корейский, немецкий, польский, французский, то есть, итальянский, там какие-то курсы тоже были, испанский и это было очень интересно. Я общался с иностранцами и **я варился** (находился) вот в этой атмосфере людей, которые, ну, уже как бы не такие... не так пессимистично что ли относились к своей учёбе, потому что на социологии как-то люди были очень пессимистичны. Они говорили: ну, блин, ну что, вот кем мы будем работать и так далее, а на регионоведении уже люди были более как-то оптимистичны в этом плане.

Вот и, да, также я произучал и французский десять месяцев. Потом я начал изучать испанский. Ну и испанский, конечно, уже было очень легко (изучать) после французского и итальянского, потому что это похожие языки. Я также слушал подкаст каждый день и общался с колумбийцами, вот, с первого дня, потому что, ну, уже реально понимал многое и мог многое сказать чисто из-за знания похожих языков – французского и итальянского. Да, и дальше... ну и французский, ой, то есть испанский я ещё быстрее выучил, там, за шесть месяцев. Потом я выучил португальский, опять же, с подкастом и вот именно поэтому я записываю сейчас подкаст, потому что я знаю, насколько это полезно и уже пять лет я слушаю подкасты нон-стоп, то есть постоянно каждый день я слушаю подкаст на каком-то языке и это реально очень полезно, эффективно, вы можете слушать их, делая что-то другое, вы можете слушать их где-угодно, занимаясь, там, какими-то делами, которые не требуют умственной какой-то активности, то есть вы убираетесь по дому, вы завтракаете, вы готовите, вы идёте куда-то, вы занимаетесь в **зале** (тренажёрный зал / gym) и так далее, то есть это очень эффективно в нашем обществе, когда люди все заняты, нет ни у кого времени и так далее.

Вот и, да, так мы подходим к кульминации моей языковой истории, да? То есть дальше я, там, начал изучать немецкий, потом я изучал греческий и сейчас я

занимаюсь тайским. Эти языки, над ними я ещё работаю, но я верю в этот метод. Я продолжаю его использовать – метод аудирования в основном, то есть даже, когда мы смотрим видео, мы слушаем, да? Нам, конечно, визуальный какой-то аспект помогает очень понимать, но в основном мы слушаем. И даже когда мы читаем, то есть многие люди, то есть не многие, а некоторые полиглоты, они утверждают, что даже, когда мы читаем, мы занимаемся аудированием, потому что мы, читая, озвучиваем, то есть вокализируем то, что мы видим, да? То, что мы читаем. Вот, поэтому я буду создавать материалы на разговорном русском. Это будут материалы, то есть видео с субтитрами, видео с субтитрами...

Я, мне кажется уже 17 (семнадцать) минут говорю и, скорее всего, я запишу отдельный следующий подкаст, уже подробнее где я буду говорить о проекте. Но, да, вкратце это видео с субтитрами на русском, да? Потому что это гораздо эффективнее переводить сразу же с русского на ваш родной язык, чем пользоваться, там, английским, например. Это тексты с аудио, то есть на сайте вы найдёте и видео, и тексты. И теперь это подкаст. Подкаст, если мои видео, они с субтитрами, они с полной транскрипцией, то подкаст, он будет без транскрипции, сразу же говорю, потому что это уже для более продвинутых и, как правило, людям уже такого уровня не нужна никакая транскрипция. Им достаточно, ну, на слух, они могут услышать что-то и перевести, если они не знают. По крайней мере, так делаю я, то есть я руководствуюсь... что мне очень помогает создавать этот материал, это мой опыт изучения языков, потому что я сам это всё использовал, я знаю, что работает, что не работает, что больше подходит мне, да? Что меньше и так далее. И поэтому я руководствуюсь всегда этим, но также я, конечно, слушаю вашу обратную связь, так что всегда пишите, если вам есть, что порекомендовать.

Думаю, да, что на этом всё. Практически 20 (двадцать) минут. Это мой первый опыт записи подкаста и мне очень нравится. Это интересный формат, потому что

в видео я всё-таки стараюсь говорить как-то медленнее и чётче и это не совсем как бы на 100% (сто процентов) естественно, да? А здесь это прям то, что надо прям самый, самый сок. Вот, если вы дослушали, то молодцы! Напишите мне где-нибудь об этом и если вам понравился этот подкаст. И да, увидимся с вами в следующих выпусках. Всем хорошего дня и увидимся, ребят. Всем пока!

—

[Разговорная практика](#)

[Поддержать проект](#)